

# TECHNIKCOOL



## *Telepítési útmutató*

Szabadonálló parapetes fan-coil egységek

Típusok:

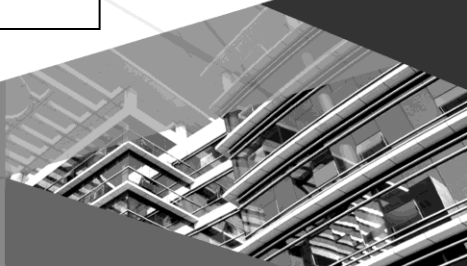
TCPAR282

TCPAR422

TCPAR502

Köszönjük, hogy a termékünk megvásárlása mellett döntött. Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és őrizze meg azt későbbi felhasználás céljából!

Ha a használati útmutató elveszne, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi viszonteladóval.



# Felhasználók számára

Köszönjük, hogy a Technik Cool termékét választotta. Kérjük, hogy a termék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót a termék helyes használata céljából. Annak érdekében, hogy segítsük Önt termékünk helyes telepítésében és használatában, valamint a várt működési hatás elérésében, az alábbiakra hívjuk fel a figyelmét:

- (1) Ezt a berendezést csak szakképzett személyek telepíthetik, működtethetik és tarthatják karban. Az üzemeltetés során szigorúan be kell tartani a címkeken, a felhasználói kézikönyvben és egyéb szakirodalomban szereplő minden biztonsági előírást. A készüléket az használhatja, aki a készülék használatát megismerte és a benne foglalt utasításokat betartja.
- (2) A termékeket gyárilag szigorú ellenőrzésnek és tesztelésnek vetjük alá. A nem megfelelő szétszerelésből és ellenőrzésből eredő károk elkerülése érdekében, kérjük, ne szerelje szét a készüléket! Szükség esetén forduljon a kijelölt kereskedőkhöz vagy a szervízközponthoz!
- (3) Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, a lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba szervízközpontunkkal vagy a kijelölt kereskedővel, és adja meg az alábbi adatokat.
  - Az adattábla tartalma (típuszám, hűtő- és fűtőteltjesítmény, gyártási kód, gyártási dátum).
  - A meghibásodás részletei (a meghibásodás előtt és után).
- (4) A használati utasításban található minden illusztráció és információ kizárólag referenciaként szolgál. A termék fejlesztése céljából fenntartjuk az értesítés nélküli termékfejlesztés jogát.

# Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági információk (betartandó)</b>	<b>1</b>
<b>1 A termék ismertetése</b>	<b>5</b>
1.1 Működési elv	5
1.2 Fő komponensek	5
1.3 Üzemi körülmények	5
<b>2 A berendezés telepítése</b>	<b>5</b>
2.1 Telepítési környezeti előírások	5
2.2 Követelmények a telepítés előtt	6
2.3 Vázlatos méretek	8
2.4 A telepítéshez és karbantartáshoz szükséges hely	8
2.5 Vízoldali bekötések	8
2.6 A kondenzvízcső beszerelése	9
2.7 A bypass szelep beszerelése	10
2.8 Elektromos vezetékek	12
<b>3 Termosztát</b>	<b>13</b>
3.1 Termosztát panel és gombok	13
3.2 Műszaki paraméterek	13
3.3 A termosztát működése	14
3.4 Környezeti hőmérséklet-érzékelő hiba	22
3.5 Hiba kezelés	22
<b>4 Üzembe helyezés és karbantartás</b>	<b>23</b>
4.1 Telepítés utáni ellenőrzések	23
4.2 Próbaüzem	23
4.3 Karbantartási követelmények	23
<b>5 Hibaelhárítás</b>	<b>24</b>

## Biztonsági információk (betartandó)



**FIGYELMEZTETÉS:** A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.



**MEGJEGYZÉS:** A megjegyzések figyelmen kívül hagyása enyhe személyi sérüléseket vagy kisebb anyagi károkat okozhat.













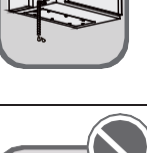



Az ezzel a jelzéssel ellátott műveletek tiltottak. A nem megfelelő üzemeltetés súlyos károkat vagy akár halálesetet okozhat.













Ez a jelzés fontos információkra hívja fel a figyelmet. A nem megfelelő üzemeltetés személyi sérülést vagy vagyoni károkat okozhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

	<p>Kérjük, hogy a telepítést a jelen kézikönyvnek megfelelően végezze el! A jelen kézikönyvet az üzembe helyezés és szervizelés előtt figyelmesen olvassa el!</p>		<p>A telepítést kizárólag a szakképzett személyzet végezheti. A készülék szervizelésekor, fokozottan ügyeljen a vízszivárgásra, ami áramütést vagy tüzesetet okozhat.</p>
	<p>Telepítés előtt mérje meg az elektromos betáplálás feszültségét, ellenőrizze, hogy az megfeleljen az adattáblán szereplő értéknek!</p>		<p>A készüléket földelve kell bekötni. Ne csatlakoztassa a földelő vezetékeket a gázvezetékekhez, vízvezetékekhez, villámhárítóhoz vagy telefonkábelhez!</p>
	<p>A beépítéshez a megfelelő alkatrészeket és részegységeket kell használni; ellenkező esetben vízszivárgás, áramütés vagy tüzeset történhet.</p>		<p>Használjon az előírásoknak megfelelő keresztmetszetű betáplálási kábelt! A készüléken belüli kábelek speciálisak, azokat csak gyári kábelekkel lehet helyettesíteni.</p>
	<p>A villamos vezetékek kötési pontjait mindenképpen kötdobozon belül alakítsa ki a balesetek elkerülése érdekében.</p>		<p>A telepítés befejezésekor ellenőrizze a vízelvezető és elektromos vezetékek csatlakoztatását! A helytelen csatlakoztatás vízszivárgáshoz, áramütéshez vagy tüzesethez vezethet.</p>

	A készüléket ne az elektromos betápkábel csatlakoztatásával indítsa el és ne annak kihúzásával állítsa le!		A készülék gyermekektől távol tartandó.
	Ne kezelje a készüléket nedves kézzel!		A készülék csak kikapcsolás áramtalanítás után tisztítható, ellenkező esetben áramütés vagy személyi sérülés következhet be.
	Ne permetezze vagy öblítse a készüléket vízzel, mert ez meghibásodáshoz vagy áramütéshez vezethet!		Ne használja a készüléket nedves, párás vagy korrozív környezetben!
	Az illékony folyadékok, mint a higító vagy a petróleum, károsíthatják a készülék burkolatát. (A készülék külső burkolatának tisztítására csak puha, száraz ruhát és semleges tisztítószer használjon!)		Ne állítson be túl alacsony hőmérsékletet hűtési üzemmódban!
	A belépő és kilépő vízvezetékeket és szelepeket hőszigetelni kell a hűtés közbeni kondenzáció elkerülése érdekében.		Ne kísérelje meg a készülék javítását! A helytelen javítás áramütést vagy tüzesetet okozhat. Kérjük, forduljon a Technik Cool vevőszolgálatához! A javítást kizárólag szakképzett szerviz végezheti.
	Ne kössön össze elektromos kábeleket és ne használjon hosszabbítót! Ez túlmelegedést vagy tüzesetet okozhat.		Ne dugja be a kezét vagy tárgyakat a légbeömlő és a légkiömlő nyílásokba!
	Ne takarja le beszívó nyílást, mert ez csökkentheti a készülék teljesítményét vagy meghibásodást okozhat.		Az éghető anyagokat a készüléktől 1,5 m-nél távolabb tárolja, mert ezek tüzet vagy robbanást okozhatnak!

### MEGJEGYZÉS

	<p>Ne dugja be a kezét vagy tárgyakat a mozgó alkatrészek közé, mert ez személyi sérülést vagy károsodást okozhat.</p>		<p>Kérjük, a biztonsági okokból kapcsolja le a tápellátást, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja!</p>
	<p>Ha szokatlan eseményt észlel (például szokatlan szagot, füstöt), kérjük, azonnal kapcsolja ki, és áramtalanítsa a készüléket, majd forduljon a Technik Cool ügyfélszolgálatához! Ha nem megfelelő körülmények között üzemel a készülék, akkor ez a berendezés jelentős károsodásához vagy akár áramütéshez is vezethet.</p>		<p>A tápvezetékek és az elektromos csatlakozóvezetékek biztonságáról gondoskodni kell! A csatlakozókat meg kell feszíteni. A csatlakozóvezetéseket külső hatásoktól óvni kell. A vezetékes vezérlővel felszerelt egységek esetében először a vezérlőt kell bekapcsolni.</p>
	<p>A szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani a megfelelő hatékonyság érdekében.</p>		<p>Kérjük, télen gondoskodjon a fagyvédelemről a berendezés károsodásának megakadályozása érdekében!</p>
	<p>A készülék használata során ne hagyja nyitva hosszú ideig a nyílászárókat! Ez csökkentheti a készülék hatékonyságát.</p>		<p>Ne irányítsa a levegőfújást közvetlenül az állatokra vagy a növényekre!</p>
	<p>Ne használja a készüléket más célokra, például ruhaszáritásra, élelmiszerek tartósítására, stb!</p>		<p>Ne helyezzen el hőforrást a készülék közelében!</p>

Ezt a készüléket ipari környezetben (kőnyűipar, mezőgazdaság) csak képzett felhasználók kezelhetik.

Általános, lakossági felhasználásra kereskedelmi vagy háztartási környezetben alkalmas.

A készülék alábbi helyekre történő telepítése meghibásodást okozhat. Ha az ilyen helyekre történő telepítés nem elkerülhető, úgy vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel:

- (1) Hőforrásokat, gőzöket, gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázokat, vagy illékony anyagokat tartalmazó helyiségben;
- (2) Magas frekvenciás eszközöket (például hegesztőgép, orvosi berendezések) tartalmazó helyiségben.
- (3) Tengerparthoz közeli helyiségben.
- (4) Olajat vagy füstöt tartalmazó helyiségben.
- (5) Kénés gázt tartalmazó helyiségben.
- (6) Egyéb különleges körülményekkel rendelkező helyiségben.
- (7) Ne használja a készüléket mosoda, fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében!

**ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket az EU területén nem szabad háztartási hulladék között elhelyezni. Az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodás megelőzése érdekében és újrahasznosítás céljából a már nem használt készüléket le kell adni. A már nem használt készüléket adja le a kijelölt gyűjtőpontok egyikén, vagy forduljon ahhoz a kiskereskedőhöz, akitől a terméket megvásárolta!



Ez a berendezés nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek által (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli a használatot és oktatást biztosít számukra a készülék helyes használatára vonatkozóan.

## 1 A termék ismertetése

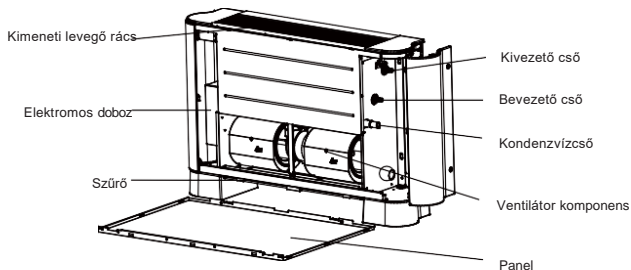
### 1.1 Működési elv

A hőcserélőbe belépő hideg (vagy forró) víz hőcserét végez a hőcserélő felületén áthaladó levegővel a levegő hőmérsékletének és páratartalmának kondicionálása érdekében. Magának a terméknek nincs (hideg) meleg forrása. Az üzemmód a környezeti hőmérséklet és az egység üzemmódjának függvénye.

#### Memória funkció

Áramkimaradás esetén bizonyos beállítások elmentődnek a memóriában: üzemmód, ventilátorsebesség, ventilátor fordulatszám, hőmérséklet-beállítás stb.

### 1.2 Fő komponensek



### 1.3 Üzemi körülmények

- (1) **A berendezés komfort klimatizálásra lett kifejlesztve**, ebből adódóan hűtés esetén a belépő víz hőmérséklete nem lehet kevesebb, mint 5 °C, fűtés esetén a belépő víz hőmérséklete nem lehet magasabb, mint 65 °C (általában 60 °C), egyéb esetben a rézcsövek korrodálódhatnak és a működés rendellenes zajjal járhat, és garanciavesztéssel járhat.
- (2) A megengedett üzemi környezeti hőmérséklet hűtés esetén 16~40°C, fűtés esetén pedig 10~35°C. A relatív páratartalom aránya legfeljebb 80%. A maximálisan megengedett vízdali nyomás 1,6MPa.
- (3) Az 1. pontból kifolyólag a berendezés nem telepíthető olyan helyiségbe, ahol maró, robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat tárolnak, valamint füst képződhet. Ezek működési hibákat, élettartam-csökkenést, tüzet vagy akár súlyos személyi sérüléseket okozhatnak.

## 2 Az berendezés telepítése

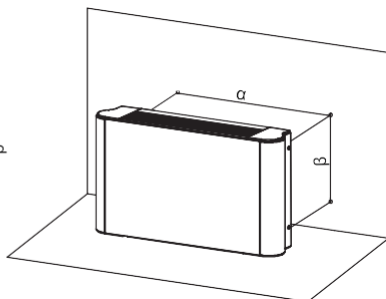
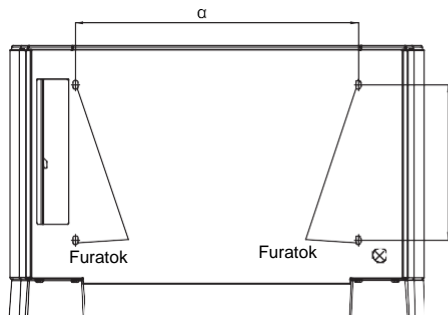
### 2.1 Telepítési környezeti előírások

- (1) Nem érheti közvetlen napfény.
- (2) A tartóelemnek, a mennyezetnek és az épületszerkezetnek képesnek kell lennie elbírní a készülék súlyát.
- (3) Olyan helyre kell elhelyezni, ahonnan a kondenzvízcső könnyen kivezethető.
- (4) A szabad be- és kilépő levegő áramlást biztosítani kell.
- (5) A helyiségben nem lehetnek gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok.
- (6) A helyiségben nem lehet maró gáz, por, sós köd, füst vagy nedvesség.



## 2.2 Követelmények a telepítés előtt

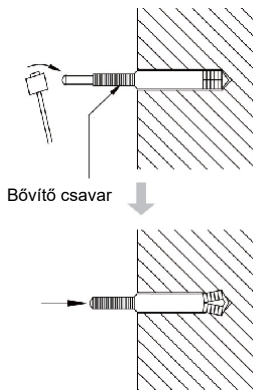
A készülék felfüggesztéséhez fúrjon négy furatot a falba az alábbi táblázat alapján:



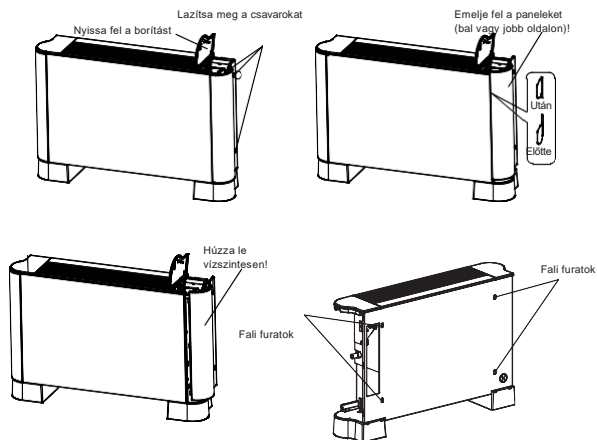
Egység: mm

Típus	$\alpha$	$\beta$
FP-22LMD-K	555	390
FP-34LMD-K		
FP-51LMD-K	710	
FP-68LMD-K		
FP-85LMD-K		
FP-102LMD-K	1010	
FP-119LMD-K		
FP-136LMD-K		
FP-170LMD-K	1433	
FP-204LMD-K		

Helyezzen be M10-es méretű csavart dübellel vagy tiplivel a falban elkészített furatba és rögzítse az alábbi ábrán látható módon!

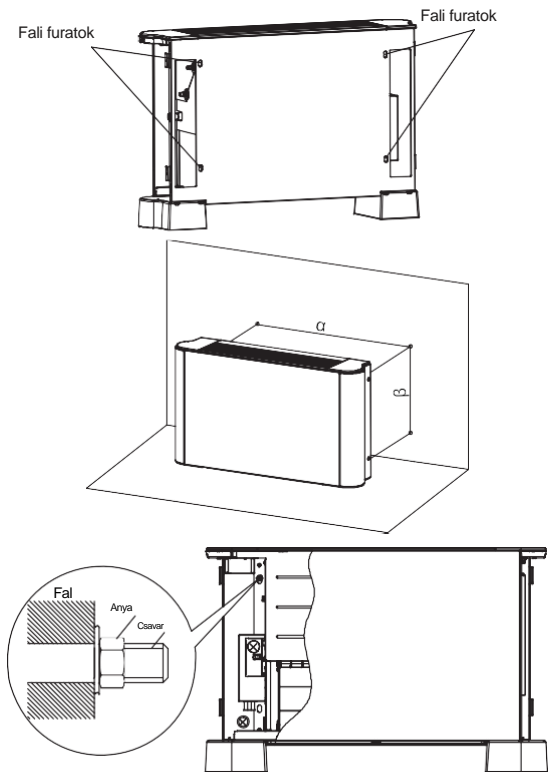


Nyissa fel a borítást! Lazítsa meg a három csavart, majd emelje fel paneleket (a bal vagy jobb oldalon) és vízszintesen húzza le őket!

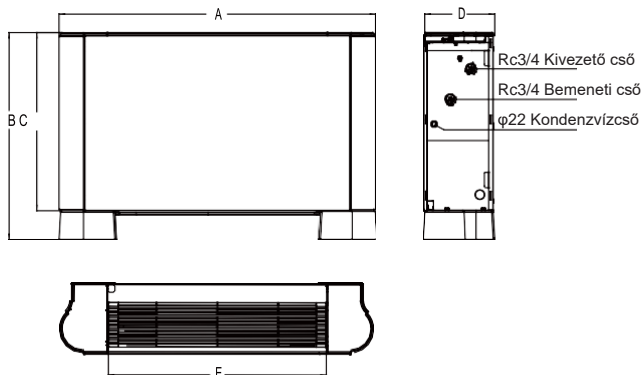


Szerelje fel a készüléket a csavarokra történő illesztéssel!

Helyezze el úgy a készüléket, hogy a kondenzvíz cső kissé lejtson, majd szorítsa meg a csavarokat és az anyákat!



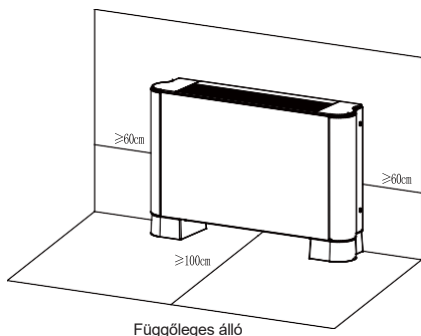
## 2.3 Vázlatos méretek



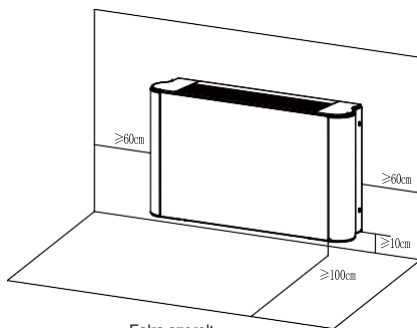
Egység: mm

Típus	A	B	C	D	E
FP-22LMD-K	895	680	585	230	568
FP-34LMD-K	895	680	585	230	568
FP-51LMD-K	1050	680	585	230	723
FP-68LMD-K	1050	680	585	230	723
FP-85LMD-K	1050	680	585	230	723
FP-102LMD-K	1350	680	585	230	1023
FP-119LMD-K	1350	680	585	230	1023
FP-136LMD-K	1350	680	585	230	1023
FP-170LMD-K	1773	680	585	230	1446
FP-204LMD-K	1773	680	585	230	1446

## 2.4 A telepítéshez és karbantartáshoz szükséges hely



Függőleges álló

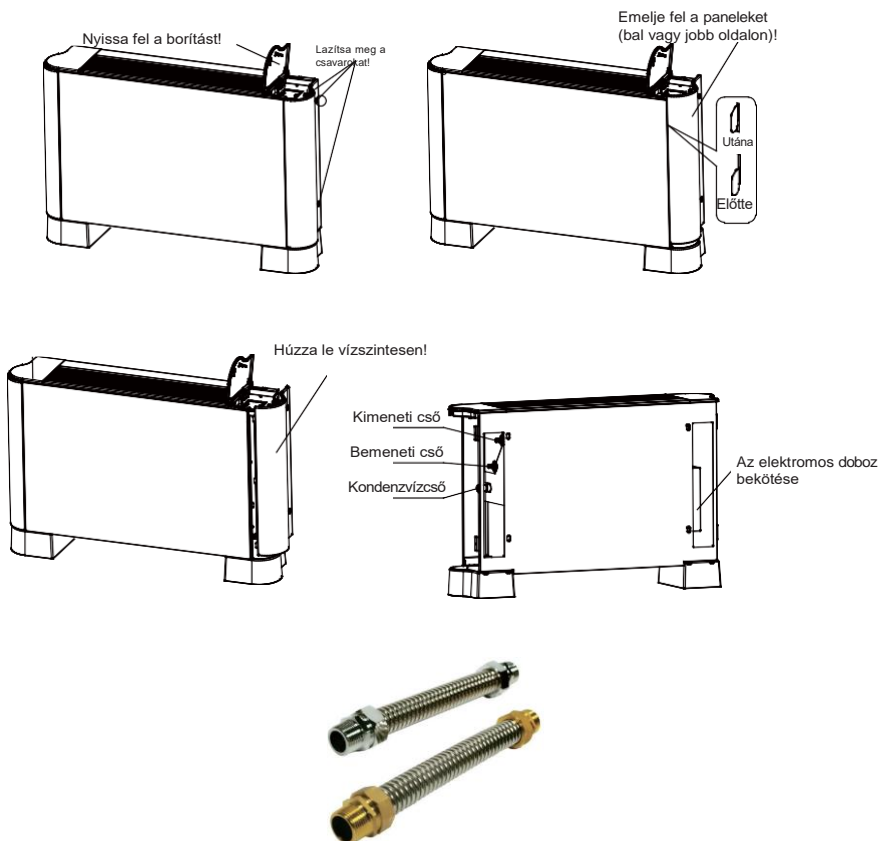


Falra szerelt

## 2.5 Vízoldali bekötések

- (1) Szerelje le a borítást! Lazítsa meg a három csavart, majd emelje fel paneleket (a bal vagy jobb oldalon) és vízszintesen húzza le őket!
- (2) Szerelje be a szelepeket és a csöveket, és kösse be a vezetékeket!

- (3) Az alábbi ábrán látható hasonló flexibilis csatlakozó ajánlott a be- és kimeneti csövekhez.
- (4) A menetes csőcsatlakozásokat teflonszalaggal kell tömíteni.
- (5) Megfelelő nyomatékkal húzza meg a hollandikat, indítsa el a szivattyút, és ellenőrizze, hogy van-e vízszivárgás!
- (6) Szigetelje le a szabadon maradt csatlakozásokat!



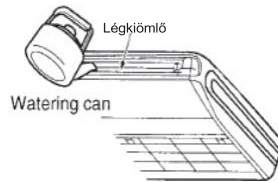
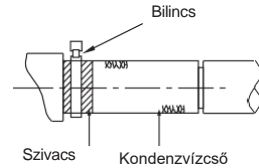
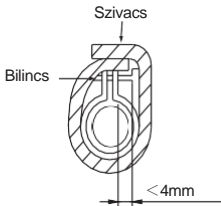
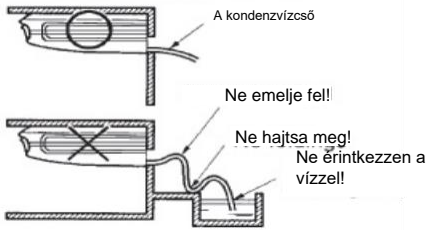
## 2.6 A kondenzvízcső beszerelése

### 2.6.1 A kondenzvízcső bekötésekor az alábbiakat kell figyelembe venni:

- (1) A kondenzvízcső kivezetése a készülék jobb hátsó oldalán található.
- (2) A kondenzvízcső átmérőjének azonosnak vagy nagyobbaknak kell lennie a csatlakozócső átmérőjénél.
- (3) A kondenzvízcsőnek legalább 1/100 lejtést kell biztosítani.
- (4) Csatlakoztassa a víz, illetve a kondenzvíz-csöveket. A csőcsatlakozásokat szigetelje le, majd rögzítse őket bilincsekkel!
- (5) Minden szabadon maradt csőfelületet szigeteljen le!
- (6) Ne törje meg a kondenzvízcsövet!
- (7) Öntsön kb. 1 liter vizet óvatosan, lassan a kifúvó rácson keresztül a hőcserélőre, és ellenőrizze, hogy a csepptálcán lefolyik-e a víz!

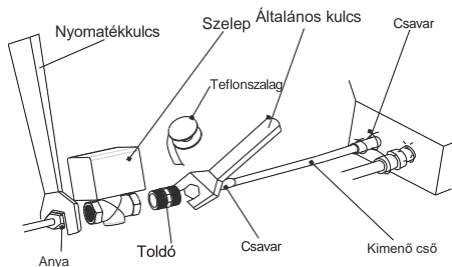
## 2.6.2 A kondenzvízcső beszerelésének lépései

(Ha a kondenzvízcső csatlakoztatva van)

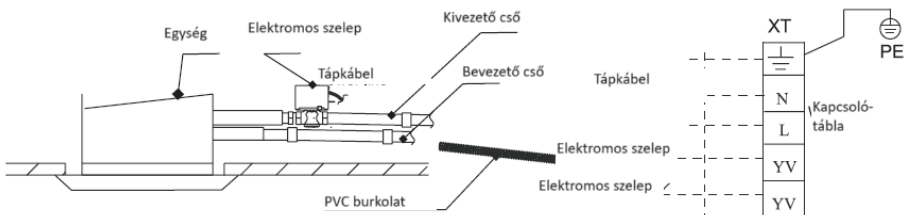


## 2.7 A bypass szelep beszerelése

### 2.7.1 A beépítés lépései



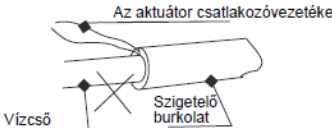
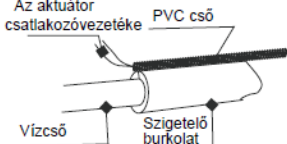
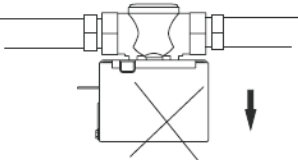
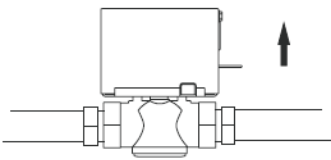
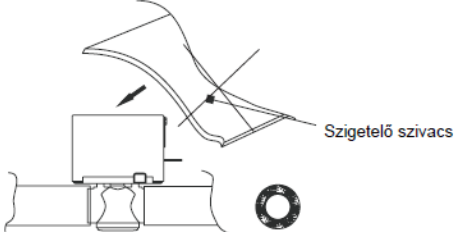
- (1) A szelep beszerelésének folyamatát a fenti ábra szemlélteti. Első lépésként csatlakoztassa a vízcső egyik végét a fan coil belépő csomjára, majd a másik végét a szelephez! A beépítés során nyomatékkulcsot és a villáskulcsot használjon. A nyomatékkulccsal maximum 90Nm-rel húzza meg a hollandit.
- (2) A toldók és a szelep G3/4-es menettel rendelkeznek. A jobb tömítés érdekében a bekötés előtt tekerjen a menetre teflonszalagot.
- (3) A toldó, a szelep és a vízvezetékek beszerelése után, indítsa el a szivattyút és ellenőrizze a vízszivárgást!
- (4) Szigetelje le a szelepet és a csövet!



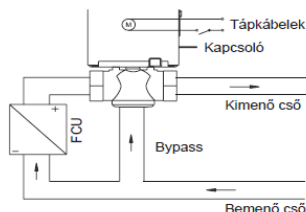
- (5) A csövek és a szelep beszerelése után csatlakoztassa a szelep vezérlőkábelét a fan coil készülék kapcsolótáblájához!
- (6) Alaposan ellenőrizze a kábeleket, majd indítsa el a szivattyút és a készüléket, majd ellenőrizze a szelep helyes működését!

## 2.7.2 A telepítésre vonatkozó követelmények

- (1) A szelepet az alábbi előírások szerint kell beszerelni, egyéb esetben a rendszer nem fog megfelelően működni.

<p><b>⊘ Nem szabad az aktuátor és a vízvezeték csatlakozóvezetékét együtt leszigetelni, mert ez a vízszelvény rövidre zárásához vezetne, mely befolyásolná az élettartamot.</b></p> 	<p><b>❗ Vezesse át a csatlakozóvezetékét a PVC-csőn, majd fedje le szigetelőburkolattal!</b></p> 
<p><b>⊘ Soha ne szerelje be a szelepet lefelé, ellenkező esetben a kondenzátum a szelepre folyik, és ez pedig károsodáshoz, illetve rövidzárlathoz vagy tüzeset okozhat.</b></p> 	<p><b>❗ A szelep törzsét felfelé kell beépíteni, és a tápvezetékét a vízvezeték fölött kell elhelyezni.</b></p> 
 <p><b>Ne takarja le teljesen a szelepet a szigetelőszivaccsal, ellenkező esetben előfordulhat rossz hőleadás és akár tüzeset is!</b></p>	

- (2) A szelepnek a bypass (megkerülő) ágát az alábbi ábra szerint kell bekötni:



## 2.8 Elektromos vezetékek

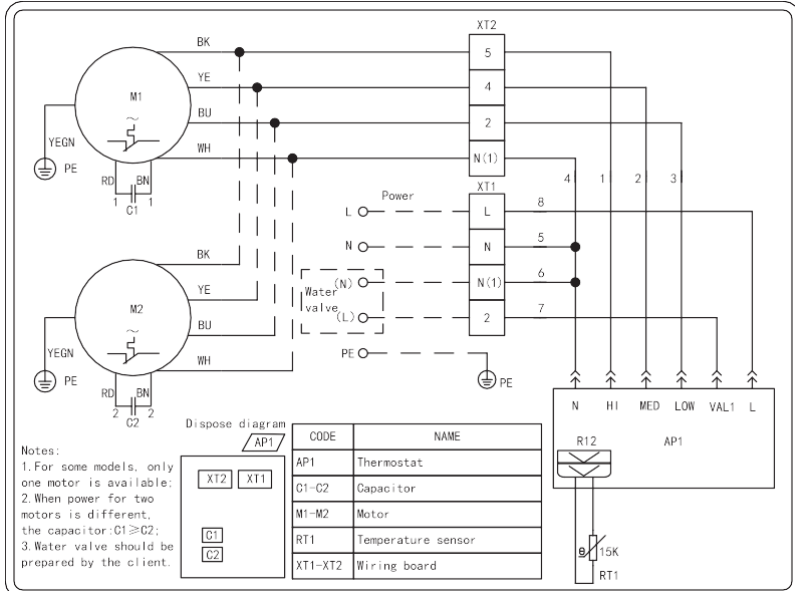
### 2.8.1 Az elektromos vezetékekre vonatkozó előírások

- (1) Az elektromos bekötést a helyi szabványoknak és a jelen kézikönyvnek megfelelően szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.
- (2) Az elektromos betáplálás feszültség értékének meg kell felelnie a készüléken feltüntetett értéknek.
- (3) A tápkábel ne feszüljön! Javasoljuk az YZW 3x1,0 típusú kábel használatát!
- (4) A betápkábel típusát helyesen kell megválasztani. A sérült kábelt ne használjon!
- (5) A készüléket szakképzett villanyszerelő kötheti be, amihez megfelelő földelés is szükséges. A rögzített vezetékekhez megfelelő kapacitású kismegszakítót és áramvédő kapcsolót kell használni. A védelemnek rendelkeznie kell túláram, illetve zárlat védelemmel.
- (6) A készüléket megfelelően földelni kell. A sárga-zöld kábel a földelő vezeték. A földelő vezeték csak földelésre szabad használni. Ne vágja el! A földelővezetéket nem szabad önmetsző csavarokkal rögzíteni, mert ez áramütést okozhat. A földelővezeték nem csatlakoztatható a vízvezetékhez, a gázvezetékhez, a kondenzvízcsőhöz és más tiltott helyekhez!
- (7) A készülékhez biztosítékot (250VAC, T3,15AH) kell használni.

### 2.8.2 Az elektromos bekötés lépései

- (1) Nyissa fel az elektromos dobozt, és húzza át a bypass szelep kábelét gumigyűrűn! Ezután rögzítse őket a kábelbilincsekkel!
- (2) Végezze el a többi vezeték bekötését az elektromos kapcsolási rajznak megfelelően!
- (3) Rögzítse a vezetékeket a kábelbilincsekkel!

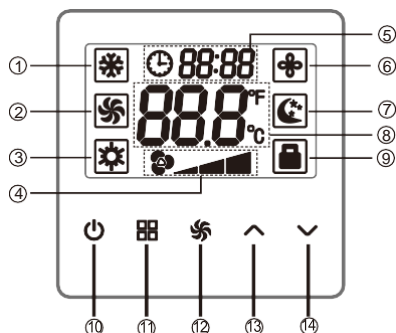
### 2.8.3 Külső kapcsolási rajz



Megjegyzés: A fenti kapcsolási rajz csak tájékoztató jellegű. A javítás és karbantartás során mindig a készüléken szereplő rajzok az irányadók.

### 3 Termosztát

#### 3.1 Termosztát panel és gombok



①	Hűtés üzemmód	⑧	Hőmérséklet vagy hibakódok
②	Ventilátor üzemmód	⑨	Gyermekekzár
③	Fűtés üzemmód	⑩	BE/KI
④	Ventilátor sebesség	⑪	ÜZEMMÓD
⑤	Időzítő	⑫	SEBESSÉG
⑥	Szárítás üzemmód	⑬	FEL
⑦	Alvás funkció	⑭	LE

#### 3.2 Műszaki paraméterek


Paraméter	Leírás
Tápfeszültség	AC 230V 50/60Hz
Beállítható hőmérséklet tartomány	16~30°C
Működési hőmérséklet tartomány	0~50°C
Páratartalom	Relatív páratartalom 5~95% (kondenzátum nélkül)
Áram	2A (ellenállásos terhelés); 1A (induktív terhelés)
Csatlakozó terminál	2,5 mm <sup>2</sup> -nél kisebb vezetékek
Méretek	86×86×10mm (szélesség x magasság x vastagság)
Védelmi besorolás	IP 30
Telepítési követelmény	Egy 86x86-os nem rejtett vagy rejtett szabványos csatlakozódoboz több, mint 40 mm-es belső magassággal és szabványos 60 mm-es furattávolsággal

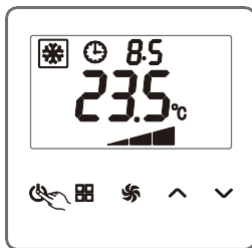


### 3.3 A termosztát működése

A termosztát háttérvilágítása 20 másodperc után kikapcsol, ha a panelen vagy a távirányítón nem történik művelet. Ezt követően a panelen lévő bármely gomb megnyomása bekapcsolja a háttérvilágítást, jelezve, hogy a felhasználó megkezdheti a termosztát használatát.


#### 3.3.1 Bekapcsolás és kikapcsolás

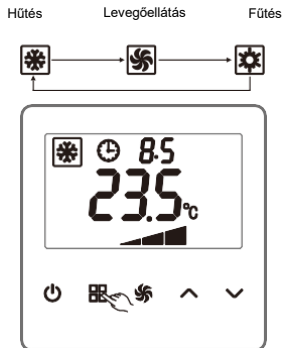
Az 1. ábrán látható módon nyomja meg az  (BE/KI) gombot a készülék bekapcsolásához vagy kikapcsolásához! A bekapcsolás után a kijelzőn megjelenik az üzemmód, hőmérséklet és ventilátorsebesség. Ha a készülék ki van kapcsolva, akkor a kijelzőn csak a hőmérséklet lesz látható.



1. ábra


#### 3.3.2 Üzemmód beállítása

A 2. ábrán látható módon a készülék bekapcsolása után nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a lenti három üzemmód közötti váltáshoz! A váltás sorrendje:

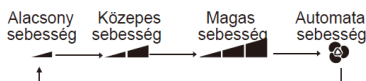


2. ábra



#### 3.3.3 Ventilátor fordulatszám

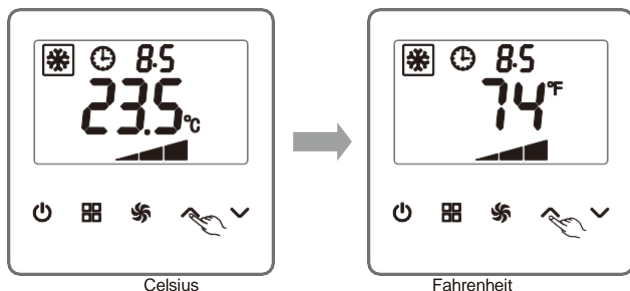
A 2. ábrán látható módon, a ventilátor négy sebességfokozata közötti váltáshoz nyomja meg a  (SEBESSÉG) gombot!

A váltás sorrendje:









### 3.3.4 A hőmérséklet beállítása

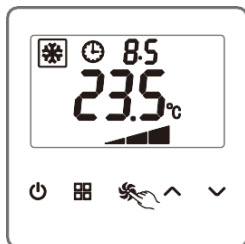
- (1) A készülék működése során a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez használja a  (FEL) és a  (LE) gombokat!
- (2) Ha a hőmérséklet mértékegysége Celsius-fok, a FEL vagy a LE gombok egyszeri megnyomása 0,5°C-os léptékkel növeli vagy csökkenti a hőmérsékletet a 16°C~30°C-os tartományon belül.
- (3) Ha a hőmérséklet mértékegysége Fahrenheit-fok, a FEL vagy a LE gombok egyszeri megnyomása 1°F-es léptékkel növeli vagy csökkenti a hőmérsékletet a 61°F~86°F-es tartományon belül.
- (4) A FEL vagy a LE gombok folyamatos lenyomásakor a hőmérséklet 0,5 másodpercenként változik.
- (5) Ahogy a 3. ábrán látható, a beltéri hőmérséklet kijelzése alapértelmezés szerint a készülék indítása után jelenik meg. Átmenetileg megjelenik a beállított hőmérséklet. Az alapértelmezett hőmérséklet 5 másodperc múlva automatikusan újra megjelenik.



3. ábra



### 3.3.5 Időzítő

- (1) A készülék időzítetten indítható vagy leállítható 0,5 és 24 óra közötti tartományban.
- (2) Amint a 4. ábrán látható, a készülék indítása után a  (SEBESSÉG) gomb kb. 5 másodpercig történő nyomva tartásával (a továbbiakban a „nyomva tartás” 5 másodpercet jelent) az időzítő bekapcsolható vagy kikapcsolható. Az időzítő bekapcsolásakor az  ikon felvillog. A  (FEL) vagy a  (LE) gombokkal az idő 0,5 órával növelhető vagy csökkenthető. A  (SEBESSÉG) újbóli megnyomásával elmentheti a beállítást. Az  ikon nem villog, de továbbra is látható, ami azt jelenti, hogy az időzítő be van kapcsolva. Egy visszaszámláló lesz látható.
- (3) A fentiekkel azonos módon állítható be az automatikus indítás is. Egy visszaszámláló lesz látható.







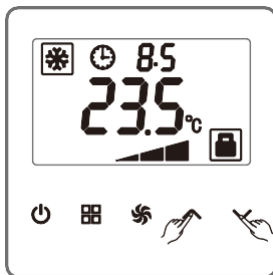
4. ábra

#### Megjegyzés:

Ha az időzítés beállítása során 5 másodpercig nincs gombnyomás, a rendszer visszalép a főmenübe. Ebben az esetben a  (FEL) vagy a  (LE) gombok nyomva tartása 0,5 másodperces léptékekben módosítja az időt.



### 3.3.6 Gyermekezár

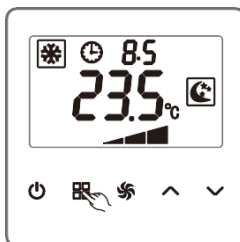
A készülék indítása vagy leállítása után a  (FEL) vagy a  (LE) gombok hosszan történő lenyomásával bekapcsolhatja vagy kikapcsolhatja a gyermekezárát. Ez a beállítás bekerül a memóriába, így egy áramkimaradás után is érvényes lesz. Ahogy az 5. ábrán látható, a megjelenő  ikon bármely gomb megnyomásakor 3 másodpercig villogni fog, ezzel emlékeztetve a felhasználót a gyermekezár aktív állapotára. Az  ikon nem jelenik meg, ha a gyermekezár ki van kapcsolva.



5. ábra

### 3.3.7 Alvás funkció

Ahogy a 6. ábrán látható, a készülék működése közben a  (ÜZEMMÓD) gomb megnyomásával bekapcsolhatja vagy kikapcsolhatja az alvás funkciót. Ha a funkció engedélyezve van, a főmenüben a  ikon jelenik meg.



6. ábra



#### Megjegyzések:

Hűtés üzemmódban az alvás funkciót használva a beállított hőmérséklet 1 óra működés után 1°C-kal, majd további 1 óra múlva további 1°C-kal emelkedik. A beállított hőmérséklet legfeljebb 2°C-kal emelkedik, és a funkció automatikus kikapcsolásával 28°C-on állandósul.

Fűtés üzemmódban az alvás funkciót használva a beállított hőmérséklet 1 óra működés után 1°C-kal, majd további 1 óra múlva további 1°C-kal csökken. A beállított hőmérséklet legfeljebb 2°C-kal csökken, és a funkció automatikus kikapcsolásával 16°C-on állandósul. A ventilátor automatikusan alacsony fordulatszámon működik.

### 3.3.8 Paraméterbeállítás

A készülék leállítása után a  (SEBESSÉG) és a  (FEL) gombok hosszan történő megnyomásával a paraméterbeállítási menübe léphet. A paraméter kiválasztásához nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot! Az értékek módosításához használja a  (FEL) vagy a  (LE) gombokat!

A  (SEBESSÉG) és a  (FEL) gombok megnyomásával elmentheti a beállításokat. A rendszer automatikusan kilép a paraméterbeállítási menüből. Ha 20 másodpercig nem történik művelet, a rendszer automatikusan visszalép a főmenübe.

## Paraméterlista:




Szám	Név	Leírás
01	Áramkimaradás memória	BE: engedélyezve (alapértelmezés szerint); KI: letiltva
02	Energiatakarékos üzemmód	BE: engedélyezve; KI: letiltva (alapértelmezés szerint)
03	Szárítás üzemmód	BE: engedélyezve; KI: letiltva (alapértelmezés szerint)
04	Hőmérséklet mértékegység beállítása	F: Fahrenheit; C: Celsius (alapértelmezés szerint)
05	A ventilátor működése a beállított hőmérsékleten	00: a ventilátor a beállított fordulatszámnak megfelelően működik; 01: a ventilátor alacsony fordulatszámon működik; 02: a ventilátor nem működik (alapértelmezés szerint)
06	Hőmérséklet kalibrálás	Beállítható tartomány: -5°C~+5°C (0,5°C léptékkel, alapértelmezés szerint 0°C)
07	Hőmérséklet-szabályozási tartomány	1: kis; 2: közepes (alapértelmezés szerint); 3: széles
08	Beállított hűtési hőmérséklet energiatakarékos üzemmódban	Beállítható tartomány: 16°C~30°C (0,5°C léptékkel, 16°C-ig, alapértelmezés szerint 16°C); Ha a hőmérséklet mértékegysége Fahrenheit, akkor a beállítási tartomány 61°F~86°F (1°F léptékkel).
09	Beállított fűtési hőmérséklet energiatakarékos üzemmódban	Beállítható tartomány: 16°C~30°C (0,5°C léptékkel, alapértelmezés szerint 30°C); Ha a hőmérséklet mértékegysége Fahrenheit, akkor a beállítási tartomány 61°F~86°F (1°F léptékkel).
10	Környezeti hőmérséklet kijelzés	BE: engedélyezve; KI: letiltva (alapértelmezés szerint)
11	Gyári adatok visszaállítása	BE: engedélyezve; KI: letiltva (alapértelmezés szerint)

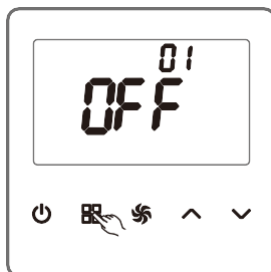
Az alábbiakban az egyes paramétereket ismertetjük.

## (1) Áramkimaradás memória

Ha a funkció be van kapcsolva, akkor egy esetleges áramkimaradás, majd az áramellátás helyreállításakor a leállás előtti beállítások megmaradnak.

Ha a funkció ki van kapcsolva, akkor egy esetleges áramkimaradás, majd az áramellátás helyreállításakor a készülék automatikusan az alapbeállításokkal indul újra.

A 7. ábrán látható módon (a funkció ki van kapcsolva) a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „01” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a funkció kikapcsolásához vagy bekapcsolásához!






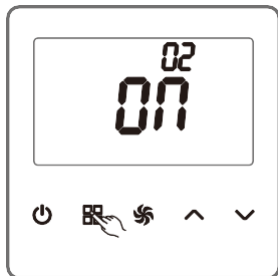
7. ábra

## (2) Energiatakarékos üzemmód

A készülék energiatakarékos üzemmódban (08, 09 a listában) hűthet vagy fűthet. A hűtési és fűtési hőmérséklet korlátozásával energiát takarít meg, ha a légkondicionáló kisebb tartományon belül működik.

- Energiatakarékos üzemmódban az alvás üzemmód elérhető.
- Áramkimaradás esetén az energiatakarékos üzemmód az áramellátás helyreállás után újraindul.
- Ha a beállított hőmérséklet bármely más üzemmódban meghaladja az energiatakarékos üzemmód határértékét, akkor a beállított hőmérséklet a határértékhez lesz igazítva.

A 8. ábrán látható módon a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „02” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a funkció kikapcsolásához vagy bekapcsolásához!






8. ábra

## (3) Szárítás üzemmód

Ha a készülék hűtés üzemmódban működik, akkor a releváns ikon megjelenik. A készülék leállításához nyomja meg az **BE/KI** gombot, a belső ventilátor 2 perc után leáll. Ezt követően a releváns ikon eltűnik.




A funkció nem áll rendelkezésre a levegőellátás és a fűtés üzemmódokban. Az ikon nem lesz látható.

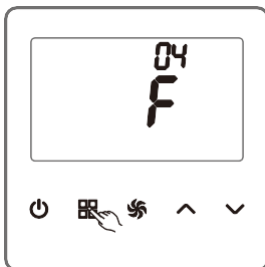
A 9. ábrán látható módon, a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „03” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a funkció kikapcsolásához vagy bekapcsolásához!



9. ábra

### (4) A hőmérséklet mértékegységének módosítása




Celsius (°C) vagy Fahrenheit (°F) mértékegységek választhatók. Amint a 10. ábrán látható paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „04” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a mértékegységek közötti váltáshoz!

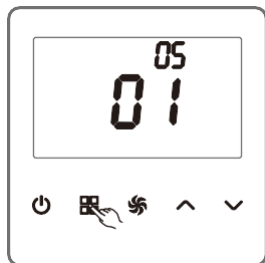


10. ábra

### (5) A ventilátor működése a beállított hőmérsékleten

A ventilátor működtethető beállított fordulatszámon, alacsony fordulatszámon vagy akár ki is kapcsolható, ha a beltéri környezeti hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékleti értéket.




Amint a 11. ábrán látható a paraméterbeállítási oldalon a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „05” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a megfelelő sorszám (01, 02, 03) beállításához!

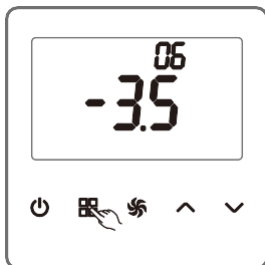


11. ábra

### (6) Hőmérséklet kalibrálás




A környezeti hőmérsékletet -5°C és +5°C között kalibrálható 0,5°C léptékkel.

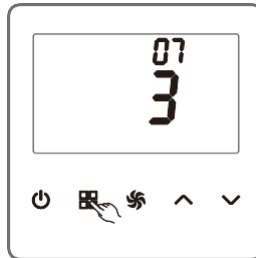
A 12. ábrán látható módon a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „06” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a hőmérséklet -5°C~+5°C között történő növeléséhez vagy csökkentéséhez 0,5°C-os léptékben!



12. ábra




(7) Hőmérséklet-szabályozási tartomány

Szűk tartományban a hőmérséklet kis mértékű ingadozással VÁLTOZIK, ami nagy kényelmet biztosít, de a ventilátor és a vízszelap gyakrabban bekapcsol, amely az élettartam-csökkenéséhez vezethet. A széles hőmérséklet-tartomány jól tesz a ventilátor és a vízszelap élettartamának, hiszen ilyenkor kisebb igénybevétellel működnek ezek a komponensek. Alapértelmezés szerint a közepes beállítás ("2") van beállítva. A fenti három tartomány áll rendelkezésre. A 13. ábrán látható módon a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „07” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a három tartomány ("1", "2" és "3") közötti váltásra!

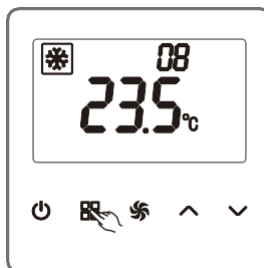


13. ábra




(8) Beállított hűtési hőmérséklet energiatakarékos üzemmódban

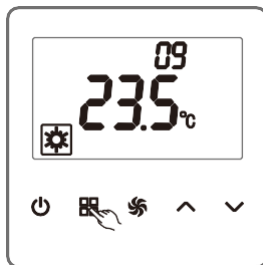
Az energiatakarékos üzemmód bekapcsolt állapotában használható. A hűtési hőmérséklet 16°C és 30°C (61°F~86°F) között van korlátozva. Ahogy a 14. ábrán látható a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „08” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a hőmérséklet között történő növeléséhez vagy csökkentéséhez! Ha a hőmérséklet mértékegysége Celsius, a beállítási tartomány 16°C~30°C, 0,5°C-os léptékben. Ha a hőmérséklet mértékegysége Fahrenheit, a beállítási tartomány 61°F~86°F, 1°F-es léptékben.

14. ábra






(9) Beállított fűtési hőmérséklet energiatakarékos üzemmódban

Az energiatakarékos üzemmód bekapcsolt állapotában használható. A fűtési hőmérséklet 16°C és 30°C (61°F~86°F) között van korlátozva. Ahogy a 15. ábrán látható a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (MÓD) gombot a sorszám „09” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) gombokat a hőmérséklet között történő növeléséhez vagy csökkentéséhez! Ha a hőmérséklet mértékegysége Celsius, a beállítási tartomány 16°C~30°C, 0,5°C-os léptékben. Ha a hőmérséklet mértékegysége Fahrenheit, a beállítási tartomány 61°F~86°F, 1°F-es léptékben.

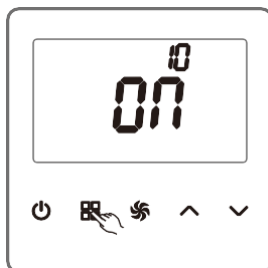


15. ábra

(10) Környezeti hőmérséklet kijelzés




Ha a felhasználó a készülék indítása után engedélyezi a beltéri környezeti hőmérséklet kijelzését, akkor a beltéri környezeti hőmérséklet megjelenik a kijelzőn. A kívánt hőmérséklet beállításakor ez a hőmérsékleti érték megjelenik a kijelzőn. Ha 5 másodpercig nem történik gombnyomás, akkor a környezeti hőmérséklet jelenik meg a kijelzőn. A kijelzőn nem a beltéri környezeti hőmérséklet, hanem a beállított hőmérséklet jelenik meg. Ahogy a 16. ábrán látható a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „10” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) az opció bekapcsolásához vagy kikapcsolásához!

16. ábra





## (11) Gyári adatok visszaállítása

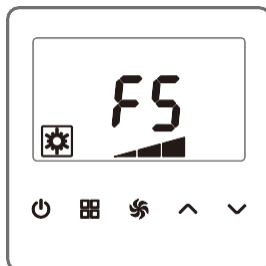
Minden paraméter (3.3.8.) visszaállítható a gyári alapértelmezett értékre. A 17. ábrán látható módon a paraméterbeállítási menüben nyomja meg a  (ÜZEMMÓD) gombot a sorszám „11” értékre történő állításához! Használja a  (FEL) vagy  (LE) az opció bekapcsolásához vagy kikapcsolásához!



17. ábra

### 3.4 Környezeti hőmérséklet-érzékelő hiba

Ha a 18. ábrán látható módon a környezeti hőmérséklet-érzékelő nem működik, akkor a kijelzőn nem a környezeti hőmérséklet vagy a beállított hőmérséklet, hanem az "F5" felirat jelenik meg. Ebben az esetben a készülék 24°C-os beállításon működik tovább. A felhasználónak lehetősége van a beállított hőmérséklet módosítására.



18. ábra

Sz.	Kód	Leírás
1	F5	A beltéri környezeti hőmérséklet-érzékelő hibája

### 3.5 Hibakezelés

A termék karbantartását kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

Állapot	Karbantartási lépések
Indítási hiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a kábelek megfelelő csatlakoztatását!</li> <li>2. Ellenőrizze a BE/KI gomb működését!</li> <li>3. Kísérlelje meg kicserélni a fő vezérlőpanelt! Ha ez nem működik, cserélje ki a tápegység-panelt!</li> </ol>
Ismeretlen szöveg az LCD kijelzőn	Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat, mert a panel nem megfelelően van felszerelve.
Kiéggett biztosíték	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a kábelek helyességét!</li> <li>2. Cserélje ki a tápegységet!</li> </ol>
Rendellenes kimenet normál kijelzéssel	Kísérlelje meg kicserélni a fő vezérlőpanelt! Ha ez nem működik, cserélje ki a tápegység-panelt!

## 4 Üzembehelyezés és karbantartás

### 4.1 A telepítés utáni ellenőrzések

Elem	Lehetséges következmény	Ellenőrzés
Az egység biztonságosan van felszerelve?	A készülék leeshet, rezeghet vagy a működés zajjal járhat.	
Történt szívárgás-ellenőrzés?	A készülék nem fog megfelelően működni.	
Az egység megfelelően van szigetelve?	Kondenzátum keletkezhet és vízcsepegés veszélye is fennállhat.	
A vízelvezetés megfelelő?	Kondenzátum keletkezhet és vízcsepegés veszélye is fennállhat.	
A tápfeszültség a névtáblának megfelelő értékű?	A hibák fordulhatnak elő, vagy valamelyik komponens meghibásodhat.	
A kábel- és csövelvezetés megfelelő?	A hibák fordulhatnak elő, vagy valamelyik komponens meghibásodhat.	
A készülék megfelelően földelve van?	Elektromos szívárgás történhet.	
Az elektromos kábelek méretezése megfelelő?	A hibák fordulhatnak elő, vagy valamelyik komponens meghibásodhat.	
Van idegen anyag légbeömlő- és a légkiömlő nyílásoknál?	A hűtőkapacitás meggyengülhet.	

### 4.2 Próbaüzem

#### (1) Felkészülés a próbaüzem előtt

- Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a telepítés be nem fejeződött!
- A vezérlő- és tápvezetékeket megfelelően és szorosan kell csatlakoztatni.
- Minden elzáróselepet ki kell nyitni.
- Minden komponenst ellenőrizni kell.

#### (2) A próbaüzem menete

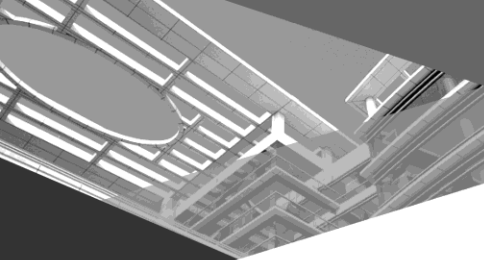
- A KI/BE gomb segítségével kapcsolja be a készüléket!
- Nyomja meg az üzemmód gombot a kívánt üzemmód (hűtés, fűtés vagy levegőellátás) kiválasztásához! Figyelje meg a készülék működését!

### 4.3 Karbantartási követelmények

- (1) Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a tápellátásból! Ellenkező esetben áramütés vagy sérülés történhet.
- (2) Ne öblítse le a készüléket vízzel! Ellenkező esetben áramütés vagy sérülés történhet.
- (3) Az illékony folyadékok, mint a hígító vagy a petróleum, károsíthatják a készülék burkolatát. A készülék külső burkolatának tisztítására csak puha, száraz ruhát és semleges tisztítószer használjon!
- (4) Ne nyissa fel a készülék szűrőjét! Az ilyen feladatokat csak szakképzett személyzet végezheti.

### 5 Hibaelhárítás

Sz.	Probléma	Lehetséges okok	Hibajavítási lépések
1	A készülék nem működik.	Nincs tápellátás.	Kapcsolja be újra a készüléket, ha a tápellátás rendelkezésre áll.
		A hálózati csatlakozó meglazult.	Dugja be megfelelően a hálózati csatlakozót!
		A motor kiégett.	Cserélje ki a motort, és ellenőrizze a kábeleket!
2	Rendellenes zaj van.	A spirál vagy a lapát deformált vagy a spirál érintkezik a lapáttal.	Cserélje ki a spirált vagy a lapátot!
		A légszűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt!
		A beömlő és kiömlő nyílásokat idegen anyag blokkolja.	Távolítsa el az idegen anyagokat!
		Rendellenes zaj hallatszik a motorból.	Cserélje ki a motort!
		A rögzítőcsavarok meglazultak.	Feszítse meg a csavarokat!
3	A légáramlás sebessége túl alacsony.	A légszűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt!
		A beömlő és kiömlő nyílásokat idegen anyag blokkolja.	Távolítsa el az idegen anyagokat!
		A csatorna ellenállása meghaladja a tervezési értéket.	Csökkentse a csatorna ellenállását vagy válasszon másik egységet!
4	A hűtési vagy fűtési hatékonyság gyenge.	A légszűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt!
		A csillapítók nincsenek kinyitva.	Nyissa ki a csillapítókat!
		A lamellák eltömődtek vagy megsérültek.	Tisztítsa vagy javítsa meg a lamellákat!
		A belépő víz hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony.	Állítsa be a belépő víz hőmérsékletét!
5	Vízszivárgás van.	A kondenzvízcső eltömődött.	Tisztítsa meg a lefolyócsövet!
		A készülék nem az előírások szerint lett telepítve.	Állítsa be a készüléket és biztosítson megfelelő lejtést a vízfolyáshoz!
		A környezeti levegő páratartalma túl magas.	Párásítson, és ne engedje be a magas hőmérsékletű és magas páratartalmú levegőt a szobába!
		A ventilátor leáll, de a hideg vízellátás folyamatos.	Zárja be a csillapítókat, vagy működtesse a készüléket!
		Az üritőszелеp nincs megfeszítve.	Feszítse meg az üritőszелеpet!



600005061918